



El campus emite hoy un congreso de Traducción desde Italia

La empresa soriana Netytec se encarga de la transmisión

J. M. / Soria

La facultad de Traducción e Interpretación de la Universidad de Valladolid en el campus de Soria retransmitirá a partir de hoy, y en directo a través de internet, el tercer coloquio internacional de Traducción Monacal desde Asís (Italia), que se celebrará hasta el domingo. Allí se han trasladado siete profesores de la facultad de Traducción, con su decano, Antonio Bueno, a la cabeza, además de responsables de la empresa soriana de informática NetyTec, encargada de la retransmisión. Si bien la recepción fue ayer en el Ayuntamiento de Asís, desde hoy se puede seguir el coloquio en la dirección www.traducion-franciscanos.uva.es, con la posibilidad de intervenir a través de las redes sociales twitter y facebook.

El coloquio internacional con el tema 'Los franciscanos hispanos por los caminos de la traducción: textos y contextos' servirá para poner colofón al proyecto del Ministerio de Ciencia e Innovación de Catalogación y estudio de las traducciones de los franciscanos españoles.

Contará con la participación de 38 conferenciantes provenientes de España, Italia, Bélgica, República Checa, Canadá, Colombia, Perú, Méjico, Taiwan y Tailandia. En él además colaboran 11 universidades internacionales, además de la Fundación Duques de Soria y la Dirección General de Traducción de la Comisión Europea.

La Diputación de Soria se ha encargado de editar la publicación precongresual que estará también disponible a través de internet, mientras que la empresa informática NetyTec, que colabora en el proyecto, será la encargada de la retransmisión y del mantenimien-



Antonio Bueno en la recepción al congreso, ayer en el Ayuntamiento de Asís. /A.B.

to del debate en la red.

Los duques de Soria son los presidentes de honor del Comité Institucional al que pertenecen también el rector de la Universidad de Valladolid (presidente) y otros miembros, entre los que destaca la embajadora de España ante la Santa Sede, el rector de la Universidad de Perugia (Italia) y el alcalde de Asís.

Los objetivos de la traducción monacal son abrir nuevos caminos de investigación dentro del ámbito de la traducción; profundizar en la historia y teoría de la traducción en el ámbito monástico; catalogar

de manera digital y vía web la labor traductora dentro de órdenes religiosas y monasterios; profundizar en la investigación emprendida, entre otros, por los miembros del equipo que lleva a cabo el proyecto 'Catalogación y estudio de las traducciones de los agustinos españoles'; y servir de apoyo a la comunidad científica y universitaria, así como a la sociedad.

Se parte de las traducciones de textos literarios, filosóficos, técnicos, científicos y de espiritualidad, elaborados por monjes, así como del estudio de lenguas indígenas de Asia-Pacífico, América y África.